



MODELE NO. 38000C-9900001
ET PLUS

MANUEL DE
L'USAGER

DÉNEIGEUSE S-120

Règles de sécurité



Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient **ATTENTION, AVERTISSEMENT** ou **DANGER**—«Règle de sécurité personnelle». Assurez-vous de lire et de comprendre les directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Cette déneigeuse a été conçue et éprouvée pour assurer un fonctionnement efficace et relativement sûr, pourvu qu'elle soit utilisée en conformité avec les instructions ci-après. **NE PAS LES RESPECTER, C'EST RISQUER DE SE BLESSER.**

AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE

1. Lisez et comprenez à fond la matière de ce guide avant de mettre la machine en marche ou de l'utiliser. Apprenez à bien connaître toutes les commandes et sachez comment arrêter rapidement la machine.
2. Gardez tout le monde, particulièrement les enfants et les animaux domestiques, à distance sûre de la machine. Ne laissez jamais d'enfants conduire la déneigeuse.

3. Inspectez soigneusement les lieux et enlevez les paillassons, traîneaux, planches, bouts de bois, fils et tout objet à la traîne que la déneigeuse pourrait happer et projeter.

4. Gardez toutes les gardes et les autres dispositifs de sécurité en place. Advenant la défectuosité d'une garde, d'un dispositif de sécurité ou d'un décalque, veillez à le remplacer ou à le réparer avant de mettre la machine en marche. De même, serrez tous les écrous, boulons ou vis desserrés.

5. Portez des vêtements chauds convenables et des bottes en caoutchouc qui vous empêcheront de déraiper sur le sol glissant. Ne portez pas de vêtement lâche qui pourrait se prendre aux pièces mobiles.

6. N'utilisez la déneigeuse sur des surfaces en gravier ou en pierre concassée que conformément aux instructions pour l'utilisation: Se reporter à la page 5, article 5.

7. **AVERTISSEMENT** — Pour éviter les décharges électriques, n'employer qu'une rallonge approuvée et covenant à l'usage extérieur par températures froides. Remplacez immédiatement tout cordon de rallonge endommagé.

8. Pour empêcher le cordon de la déneigeuse de se débrancher accidentellement du cordon de rallonge au cours du déneigement, faites un noeud dans le cordon: Se reporter à la page 4, Figure 5 pour le procédé à suivre.

PENDANT L'UTILISATION

9. Gardez toute personne et tout animal domestique à distance sûre de la

Règles de sécurité

machine et de l'endroit où vous l'utilisez.

10. Évitez une mise en marche accidentelle. Ne transportez pas la déneigeuse branchée avec votre main sur le commutateur. Tenez-vous loin du commutateur lorsque vous branchez le cordon.

11. Si le cordon devient endommagé d'une façon quelconque pendant qu'il est branché, débranchez le cordon de rallonge de la prise de courant.

12. Ne traitez pas le cordon de façon abusive. Ne transportez jamais la déneigeuse par le cordon et ne tirez pas le cordon par secousses pour le débrancher de la prise de courant. Gardez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et d'objets aigus.

13. N'utilisez jamais votre déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Ayez les pieds fermement appuyés en tout temps et gardez toujours une bonne prise sur les poignées. **N'UTILISEZ PAS VOTRE TONDEUSE SUR UN TOIT.**

14. Quand vous utilisez la déneigeuse, faites bien attention pour déceler les trous du terrain et les autres dangers cachés.

15. **DEMEUREZ À L'ÉCART DE L'OUVERTURE DE PROJECTION PENDANT QUE VOUS UTILISEZ LA DÉNEIGEUSE.** Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou de vos vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.

16. Gardez toutes les gardes en place et en bon état de fonctionnement.

17. N'utilisez jamais la déneigeuse à proximité des curieux, des surfaces de verre, des automobiles et camions, des puits de lumière ou «sauts de loup» ou d'une gouttière sans régler comme il faut l'angle de projection de la neige.

18. Déneigez les pentes en montant et en descendant, jamais en travers, et faites attention quand vous changez de direction. Ne déneigez jamais les pentes raides.

19. Ne surchargez jamais la tondeuse en déblayant trop vite.

20. Si vous frappez un objet dur ou si la déneigeuse vibre anormalement, arrêtez la machine sans retard. Après avoir attendu l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, débranchez le cordon de rallonge et vérifiez si la déneigeuse a subi des dommages ou s'il y a quelques obstacles ou pièces dégagées ou desserrées. La vibration est un signal de défektivité. Réparez tout dommage avant de réutiliser la déneigeuse.

21. Débranchez le cordon de la prise de courant et enlevez la clé du contact si vous laissez la déneigeuse sans surveillance.

22. Avant de faire tout réglage, nettoyage, réparation ou inspection de la déneigeuse, et avant de débloquent l'éjecteur, arrêtez la déneigeuse et attendez que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées. Débranchez aussi le cordon de la prise de courant pour éviter une mise en marche accidentelle.

23. Laissez fonctionner la machine quelques minutes après le déneigement pour empêcher les pièces ou organes mobiles de geler.

ENTRETIEN DE LA DÉNEIGEUSE

24. N'effectuez que les travaux d'entretien mentionnés dans le manuel. Débranchez le cordon de la prise de courant avant de procéder à l'entretien pour prévenir une mise en marche accidentelle. Si vous avez besoin de grosses réparations, faites appel au concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO.

Règles de sécurité

25. Gardez la déneigeuse en état de fonctionner sans danger en gardant tous les écrous, vis et boulons bien serrés. Vérifiez fréquemment toutes les pièces de fixation pour vous assurer qu'elles soient serrées.

26. Rangez votre déneigeuse à l'intérieur après l'utilisation, dans un endroit sec, verrouillé, hors de portée des enfants. Gardez le cordon de rallonge avec la déneigeuse en tout temps et retirez la clé de la poignée.

27. Au moment de la fabrication, la déneigeuse comblait ou dépassait les normes de sécurité en vigueur pour les déneigeuses. Par conséquent, pour obtenir le maximum de rendement et de sécurité, achetez toujours des pièces de rechange et des accessoires authentiques TORO pour que votre TORO demeure une TORO à tout égard. N'UTILISEZ JAMAIS DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES «DE FORTUNE». Le logo Toro garantit l'authenticité.



DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

Des décalques de sécurité et d'instruction se trouvent sur le châssis de la déneigeuse. Remplacez tout décalque endommagé.

<p>⚠ WARNING</p> <p>KEEP HANDS OUT OF DISCHARGE GUIDE. KEEP CLEAR OF IMPELLER WHILE MOTOR IS RUNNING. DO NOT DIRECT DISCHARGE AT BYSTANDERS. STOP MOTOR BEFORE REMOVING DEBRIS.</p> <p>CAUTION — USE ONLY WITH CERTIFIED EXTENSION CORD TYPE SJTW OR SJOW CORD. REPLACE DAMAGED EXTENSION CORD IMMEDIATELY. READ OPERATOR'S MANUAL FOR COMPLETE SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS. FREE OPERATOR'S MANUALS ARE AVAILABLE FROM THE TORO CO., MINNEAPOLIS, MN. 55420. SPECIFY MODEL AND SERIAL NUMBERS.</p> <p>THE TORO CO. S-120. MODEL 38000 C. 115 VAC 60 HZ 4.8 AMP.</p>	<p>DOUBLE INSULATED</p> <p></p>	<p>⚠ AVERTISSEMENT</p> <p>GARDEZ LES MAINS HORS DE L'ÉJECTEUR. DEMEUREZ À L'ÉCART DU ROTOR LORSQUE LE MOTEUR TOURNE. ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT L'ENLEVEMENT DE DÉBRIS. NE DIRIGEZ JAMAIS L'ÉJECTEUR VERS AUTRUI.</p> <p>ATTENTION — N'UTILISEZ QU'AVEC UN CORDON DE RALLONGE APPRUVÉ DE TYPE SJTW OU SJOW. REMPLACEZ IMMÉDIATEMENT LE CORDON DE RALLONGE ENDOMMAGÉ. LISEZ À FOND LES RÈGLES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. ON PEUT OBTENIR DES MANUELS GRATUITEMENT DE LA SOCIÉTÉ TORO, MINNEAPOLIS, MINN. 55420, EN MENTIONNANT LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE.</p> <p>LA SOCIÉTÉ TORO, S-120 MODÈLE 38000 C. C.A. 115V 60 HZ 4.8 AMP.</p>	<p>DOUBLE ISOLATION</p> <p></p>
---	---------------------------------	--	---------------------------------

(Part No. 64-8900)

Instructions pour le montage

INSTALLATION DU MANCHE SUPÉRIEUR

1. Posez la déneigeuse debout à la verticale et placez le manche supérieur en position inversée en préparation pour l'assemblage du manche (Fig. 1). **INSPECTEZ LE CORDON D'ALIMENTATION. S'IL Y A DOMMAGE, N'ASSEMBLEZ PAS VOTRE TORO, CONTACTEZ LE MARCHAND.**

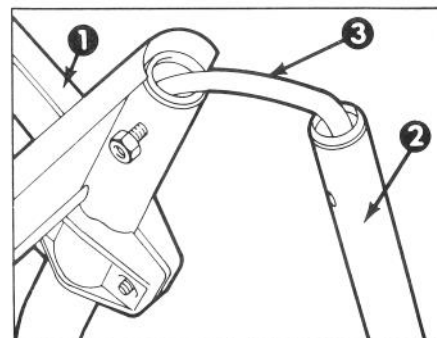


Figure 1

- 1. Déneigeuse
- 2. Manche supérieur
- 3. Cordon électrique

Instructions pour le montage

REMARQUE: Ayez soin de ne pas endommager le cordon électrique (Fig. 1).

2. Enlevez et jetez le manchon inséré dans le manche inférieur côté droit pour fin d'expédition, puis enlevez les deux écrous de blocage et boulons carrossiers qui retiennent la plaque de commande au manche inférieur et enlevez la plaque de commande (Fig. 2).

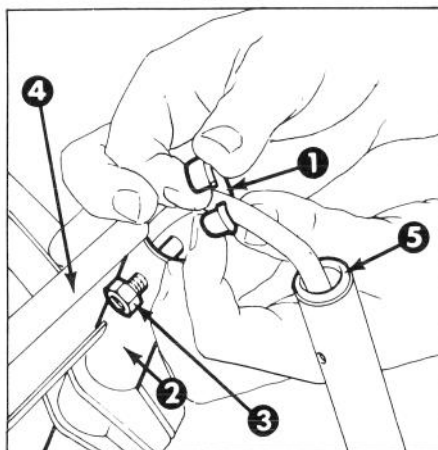


Figure 2

1. Manchon
2. Manche inférieur côté droit
3. Boulon carrossier et écrou de blocage
4. Plaque de commande
5. Manchon du manche supérieur. **NE PAS ENLEVER.**

REMARQUE: N'enlevez pas le manchon dans le manche supérieur (Fig. 2).

3. Alignez le manche supérieur avec le manche inférieur et insérez soigneusement le manche supérieur dans la section inférieure jusqu'à ce que les trous dans le manche supérieur soient alignés avec ceux dans le manche inférieur.

4. Montez la plaque de commande sur le guidon et installez les boulons carrossiers de façon que les têtes des boulons soient à l'extérieur des manches (Fig. 3). Posez les écrous et serrez l'assemblage.



ATTENTION

Insérez le boulon carrossier à travers la branche droite du manche avec vos doigts seulement afin de ne pas endommager le cordon électrique dans le manche et risquer de vous blesser.

NE FORCEZ PAS LE BOULON CARROSSIER À TRAVERS LE MANCHE.

N'UTILISEZ PAS D'OUTILS AVANT QUE LE BOULON CARROSSIER SOIT COMPLÈTEMENT INSTALLÉ DANS LE MANCHE.

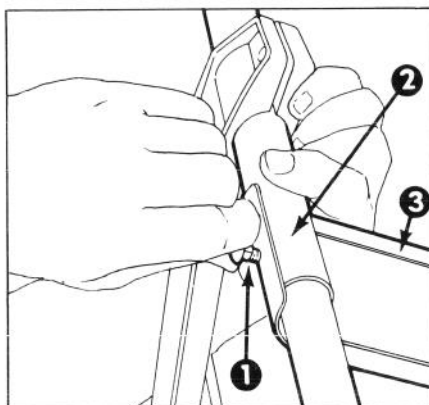


Figure 3

1. Boulon carrossier
2. Branche droite du manche
3. Plaque de commande

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE CENTRALE

La poignée centrale est réglable pour le confort de l'utilisateur. Pour régler la poignée:

1. Simulez l'utilisation de la déneigeuse pour déterminer la hauteur de poignée la plus confortable. Tenez la machine

Instructions pour le montage

par le manche du haut et la poignée centrale et utilisez un mouvement de balayage d'un côté à l'autre pour voir si la poignée est à une hauteur confortable.

2. Si la position de la poignée ne vous semble pas confortable, desserrez la vis de serrage sur les deux côtés à l'aide d'un tournevis Phillips, déplacez la poignée à la position désirée et serrez les vis pour bloquer la poignée (Fig. 4).

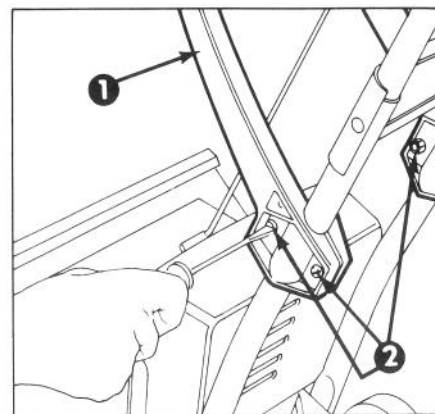


Figure 4

1. Poignée centrale
2. Vis de serrage

Instructions pour l'utilisation

PRÉPARATION

Attachez le cordon de rallonge au cordon de la déneigieuse S-120 avant de les brancher ensemble pour les empêcher de séparer au cours du déneigement (Fig. 5). Branchez ensuite le cordon de rallonge dans la prise de courant et insérez la clé dans le trou à l'arrière de la poignée (Fig. 6).

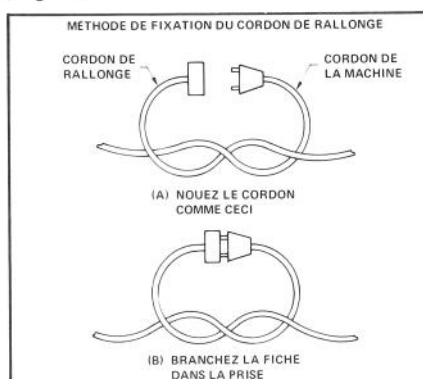


Figure 5

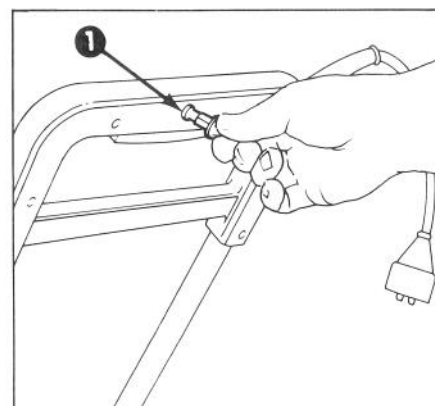


Figure 6

1. Clé



ATTENTION

N'utilisez qu'un cordon de rallonge conçu pour utilisation à l'extérieur.

Instructions pour l'utilisation

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Pour mettre le rotor en marche, assurez-vous que la clé est dans le trou de contact, et pressez la poignée de commande; pour l'arrêter, relâchez la poignée de commande (Fig. 7).

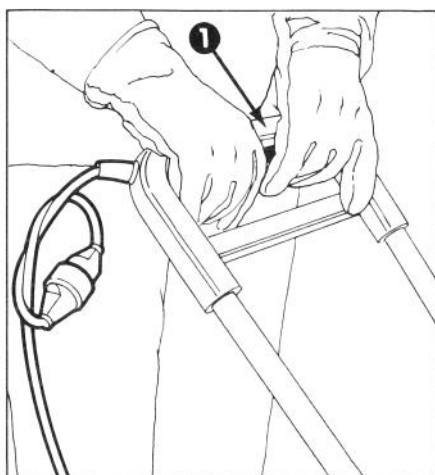


Figure 7

1. Poignée de commande

CONSEILS POUR L'UTILISATION

1. Pressez la poignée de commande pour mettre le rotor en marche (Fig. 7), inclinez la S-120 vers l'avant jusqu'à ce que les lames du rotor touchent le sol. L'action du rotor entraînera la S-120 vers l'avant et vous permettra de suivre derrière avec le minimum d'effort requis. La profondeur et le poids de la neige détermineront la vitesse d'avancement.

2. Pour diriger la neige à gauche, à droite ou vers l'avant, tournez la commande de direction des ailettes attachée à la poignée centrale (Fig. 8).

3. Pour obtenir la projection la plus efficace, gardez les ailettes parallèles, projetez la neige dans le sens du vent et faites chevaucher légèrement les passes.

4. Enlevez de la surface à déneiger les pierres, les jouets ou autres objets que les lames du rotor pourraient happer et

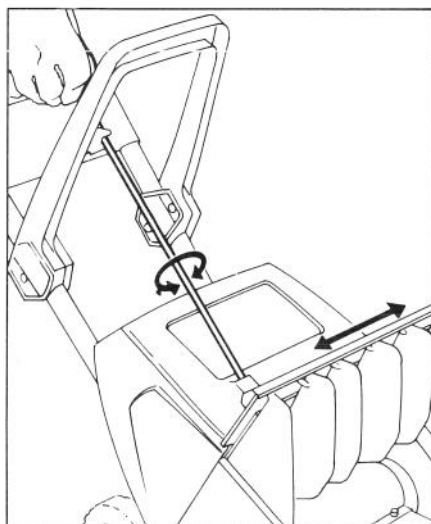


Figure 8

projeter. Ces articles peuvent être couverts de neige et cachés jusqu'à ce qu'ils soient heurtés par les lames du rotor. Gardez toujours les enfants et les animaux domestiques à distance sûre.

5. Si vous devez déneiger une allée en gravier ou en pierre concassée, appuyez

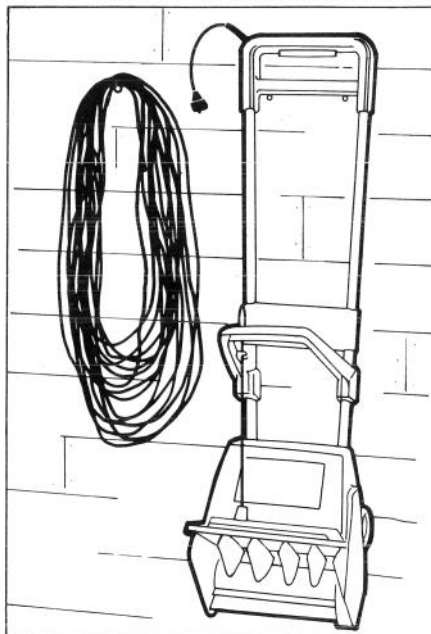


Figure 9

Instructions pour l'utilisation

sur le manche pour relever le devant de la machine et empêcher les lames du rotor de happer et lancer les pierres.

6. Tenez la machine par le manche du haut et la poignée centrale et utilisez un mouvement de balayage ou d'oscillation pour déneiger les escaliers ou enlever les bancs de neige épais.

7. Gardez le cordon éloigné des obstructions, des objets aigus et des lames du rotor. Ne tirez pas le cordon par secousses et ne l'utilisez pas de façon abusive. Examinez-le souvent pour tout indice de dommage. S'il devient endommagé de quelque façon, remplacez-le.

8. Retirez la clé du contact et débranchez le cordon de rallonge une fois que vous avez fini d'utiliser la déneigeuse. Gardez la clé dans un endroit où vous la retrouverez facilement. Placez les ailettes à la verticale et suspendez la déneigeuse par la garde du commutateur pour l'entreposage, et pour ne pas endommager le commutateur (Fig. 9). Accrochez le cordon de rallonge près de la déneigeuse pour éviter qu'il ne devienne égaré ou possiblement endommagé (Fig. 9).

Entretien



ATTENTION

Pour prévenir une mise en marche accidentelle de la déneigeuse S-120 pendant que vous effectuez un service d'entretien, débranchez le cordon de rallonge et retirez la clé de la poignée.

LUBRIFICATION DE LA DÉNEIGEUSE

La déneigeuse S-120 ne nécessite aucune lubrification puisque tous les roulements sont lubrifiés pour la durée entière de la machine.

REPLACEMENT DES PALETTES DU ROTOR

Pour remplacer des palettes usées, procédez comme suit:

1. Enlevez les vis de montage de la palette avec une douille ou une clé ouverte de 5/16 pouce (Fig. 10).
2. Glissez la palette pour la sortir d'entre les bords du tambour. Jetez la palette.
3. Installez une nouvelle palette, alignez les trous et posez les vis de montage.

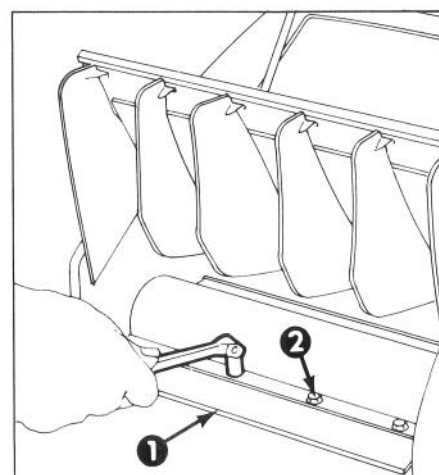


Figure 10

1. Palette de rotor
2. Vis de montage

Serrez les vis en ayant soin de ne pas trop les serrer pour éviter de foirer les filets dans les trous de montage.

REPLACEMENT DU GRATTOIR EN NYLON

Un grattoir en nylon se trouve sur le bout inférieur du carter du rotor. Ce grattoir peut être remplacé lorsqu'il est usé.

Entretien

1. Renversez la S-129 sur son côté, enlevez les écrous de montage du grattoir à l'aide d'une clé de 7/16 pouce et enlevez le grattoir.

2. Installez un nouveau grattoir et fixez-le en place en serrant les écrous.

PREPARATION POUR L'ENTREPOSAGE

1. Examinez bien la déneigeuse pour tout indice de pièces usées, desserrées ou endommagées. Si vous devez réparer

ou remplacer des pièces, faites appel à votre concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO.

2. Examinez soigneusement le cordon de rallonge pour tout indice d'usure excessive ou de dommage.

3. Entrez votre déneigeuse dans un endroit propre et sec, et couvrez-la pour la protéger.

4. Rangez le cordon de rallonge TORO avec la déneigeuse pour ne pas l'égarer.

LA GARANTIE DE TORO

Déneigeuse S-120 Toro

Garantie complète d'un an

La compagnie Toro promet de réparer toute déneigeuse S-120 TORO défectueuse en matière première ou en fabrication. Les périodes de garantie à compter de la date d'achat sont les suivantes:

Produits pour propriétés privées (résidentiels) 1 an
Produits pour propriétés privées affectés à des applications commerciales 45 jours

Les frais de pièces et de main-d'oeuvre sont compris, mais le client assume les frais de transport. Il suffit de retourner tout produit pour propriétés privées à un concessionnaire-réparateur autorisé TORO.

Si vous jugez que votre déneigeuse S-120 TORO est défectueuse et si vous voulez vous prévaloir de la garantie Toro, voici comment procéder:

1. Communiquez avec n'importe quel concessionnaire-réparateur autorisé TORO, maître réparateur TORO ou distributeur TORO (voyez à cet égard les Pages Jaunes de votre annuaire téléphonique).
2. Il vous invitera à lui retourner le produit ou vous recommandera un autre poste de réparation autorisé TORO qui pourrait être plus commode.
3. Apportez le produit ainsi que votre commande originale d'achat ou toute autre preuve de la date d'achat au concessionnaire-réparateur.
4. Le concessionnaire examinera le produit, vous dira s'il est défectueux ou non et, s'il l'est, exécutera toutes les réparations nécessaires pour corriger la défectuosité sans qu'il vous en coûte rien.

Si, pour quelque motif, vous n'êtes pas satisfait de l'analyse qu'a faite le concessionnaire de la défectuosité, ou de l'entretien qu'il a exécuté, nous vous invitons à communiquer avec nous à:

TORO Consumer Service Department
Home Improvement Division
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420 U.S.A.

IL N'EXISTE PAS D'AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LA COMPAGNIE TORO N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS QUI SONT RELIÉS À L'USAGE DU PRODUIT.

Certains États ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages accidentels ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La garantie ne s'applique qu'aux pièces et composants qui sont défectueux et n'englobe pas les réparations rendues nécessaires par l'usure normale, l'usage abusif, les accidents ou le manque d'entretien approprié. L'entretien courant et périodique de la machine de façon à la maintenir en bon état de fonctionnement incombe au propriétaire.

Toute réparation remboursable en vertu de la garantie Toro doit être exécutée par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO qui se sert de pièces de rechange approuvées par Toro.

Toute réparation ou tentative de réparation effectuée par quiconque d'autre qu'un concessionnaire-réparateur autorisé TORO n'est pas remboursable en vertu de la garantie Toro. De plus, ces tentatives non autorisées peuvent provoquer d'autres défauts de fonctionnement dont la correction n'est pas englobée par la garantie.

La présente garantie vous accorde des droits juridiques définis et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre.